



กลุ่มภารกิจจดหมายเหตุและสารนิเทศท้องถิ่น

สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยแม่โจ้ NORTH CLIPPING 2558/00086

ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	13 พ.ธ. 2557	45	16112	3



ไทรง ณะหญาการสังเกตลักษณะลำแม่น้ำ

ไทรงน้ำ เป็นต้น

จากสาเหตุแห่งการหลากไหลของน้ำ
บางช่วงบางตอนกระแสไหลแรง ถูถึงจนฝั่งหรือ
ตลิ่งโหยด(พัง) บางแห่งสายน้ำไหลเชี่ยวพัดพัง
เอาเนื้อดินแปรเปลี่ยนสายน้ำ จนบ้านเรือน สิ่ง
ก่อสร้างเสียหาย พื้นที่ดินเหว้าแหง เป็นเว้งว่าง
ดูกว้างไกล จนผิดหูผิดตาจากการที่ได้เห็นอยู่
เป็นประจำทุกวัน

พอหลังจากแม่น้ำไหลหลากหรือแม่น้ำ

ผู้คนล้านนา มักได้ยินคำว่า "ไทรง"
หมายถึง ไค้ง แต่คำว่า ไค้งหรือไค้งส่วนมาก
จะใช้กับลักษณะของความคดไค้งของถนน
หนทาง หรือทางเดินเสียส่วนใหญ่

มาวันนี้ เด็กๆมักได้ยิน
คำว่า "ไทรง" และเกิดความสงสัย
ว่าไทรง มันหมายถึงอะไรกันแน่?
เพราะคุ้นเคยกับคำว่า ไค้ง
ในภาษาล้านนา หรือไค้ง ในภาษา
ไทยกลางเท่านั้น

บางหมู่บ้าน ซึ่งมีชื่อ
หมู่บ้านว่า บ้านน้ำไทรง ตำบล





ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	13 พ.อ. 2557	45	16112	3

นองท่วมฝิ่ง สายน้ำกลายเป็นโค้ง คดเคี้ยว
ลักษณะนี้เองผู้คนเรียกกันว่าเกิดโท้งน้ำขึ้น
แล้ว

โท้งน้ำเกิดจากกระแสน้ำพัดเสียด
ฝิ่งพังลงจนคดโค้งนั่นเอง

ส่วนในภาษาไทยกลางเรามักจะได้
ยินคำว่า คુંน้ำ กันบ่อยครั้ง ก็ถูกต้องของ
เขา เพราะในแต่ละท้องถิ่น แต่ละพื้นที่ผู้คนมี
มุมมองแปลกแตกต่างออกไปบ้าง โดยเฉพาะ
สำเนียงการออกเสียงภาษาถิ่น

นอกจากแม่น้ำใหญ่แล้ว บางแห่ง
อาจเป็นกระแสน้ำลำห้วยอุ้ง หลังไหลเซาะ
กัด จนขุนเขาพังทลายลงเกิดเป็นโท้งน้ำก็มี
หลายแห่ง หากเป็นสถานที่ลำห้วย มักมีคำว่า
"ห้วยน้ำโท้ง" หมายถึงน้ำห้วยไหลกัดเซาะถ้ำ
เอาตลิ่ง ฝิ่งน้ำลำห้วยพังลงจนแปรเปลี่ยนเป็น
สภาพคดโค้ง นั่นเอง.

...นิคม พรหมมาเทพย์...